

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 57 (1931)  
**Heft:** 25

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# BULLETIN TECHNIQUE DE LA SUISSE ROMANDE

ORGANE DE PUBLICATION DE LA COMMISSION CENTRALE POUR LA NAVIGATION DU RHIN  
ORGANE DE L'ASSOCIATION SUISSE DE TECHNIQUE SANITAIRE

ORGANE EN LANGUE FRANÇAISE DE LA SOCIÉTÉ SUISSE DES INGÉNIEURS ET DES ARCHITECTES  
ainsi que de la Société vaudoise des Ingénieurs et des Architectes, de l'Association des Anciens Elèves de  
l'Ecole d'Ingénieurs de l'Université de Lausanne et des Groupes Romands de la G. e. P.

ABONNEMENTS :

Suisse : 1 an, 12 francs  
Etranger : 14 francs

Pour sociétaire :

Suisse : 1 an, 10 francs  
Etranger : 12 francs

Prix du numéro :  
75 centimes.

Pour les abonnements  
s'adresser à la librairie  
F. Rouge & C°, à Lausanne.

COMITÉ DE RÉDACTION

Président : R. NEESER, ingénieur, à Genève.  
Secrétaire : EDM. EMMANUEL, ingénieur, à Genève.

MEMBRES

*Fribourg* : MM. L. HERTLING, architecte; A. ROSSIER, ingénieur; R. DE SCHALLER, architecte. — *Vaud* : MM. C. BUTTICAZ, ingénieur; EPITAUX, architecte; E. JOST, architecte; A. PARIS, ingénieur; CH. THÉVENAZ, architecte. — *Genève* : MM. L. ARCHI-NARD, ingénieur; CH. WEIBEL, architecte. — *Neuchâtel* : MM. ED. ELSKES, ingénieur A. MÉAN, ingénieur cantonal; E. PRINCE, architecte. — *Vaudois* : MM. J. COUCHEPIN, ingénieur, à Martigny; HAENNY, ingénieur, à Sion.

RÉDACTION : H. DEMIERRE, ingénieur,  
VEVEY, Rue de la Madeleine, 15.

CONSEIL D'ADMINISTRATION DU BULLETIN TECHNIQUE  
A. DOMMER, ingénieur, président. — G. EPITAUX, architecte. — M.IMER,  
J. HURTER. — E. SAVARY, ingénieur.

ANNONCES :

Le millimètre sur 1 colonne :  
20 centimes.

Rabais pour annonces répétées

Tarif spécial  
pour fractions de pages.

Régie des annonces :  
*Indicateur Vaudois*  
(Société Suisse d'édition)  
Jumelles, 4, Lausanne.

ADMINISTRATION: LIBRAIRIE F. ROUGE & C°, RUE HALDIMAND, 6, LAUSANNE

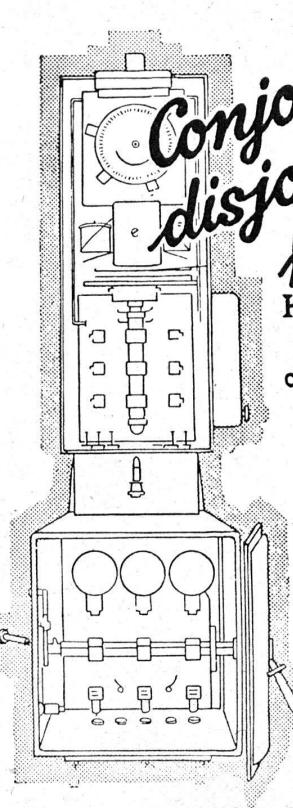
## Troesch & C° S.A., Berne

Fabrique d'Appareils Sanitaires



Société Anonyme des Aciéries ci-devant  
Georges Fischer, Schaffhouse.

F 230



## Conjoncteurs- disjoncteurs- horaires,

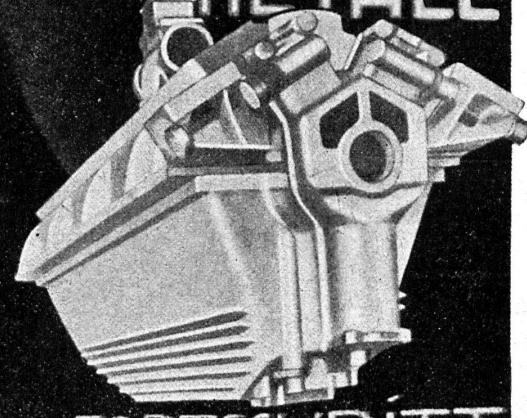
Horloges à contact,  
Interrupteurs de  
couplage à distance  
Système Sauter

sont d'une application universelle, car ils peuvent servir tant pour courant continu que pour courant alternatif et indépendamment du nombre de périodes.

**Fr. Sauter S.  
Bâle**

Demandez  
nos catalogues!

# ELEKTRON- METALL



## FORTSCHRITT

SANDGUSS - KOKILLEGUSS -  
STANGEN - BLECHE - RÖHREN  
 OEDERLIN & CIE A.G. BADEN

## TRÉFILERIES RÉUNIES S. A. BIENNE



### FERS ET ACIERS

ÉTIRÉS DE PRÉCISION, POLIS, RONDS, CARRÉS,  
HEXAGONES ET AUTRES PROFILS

QUALITÉS SPÉCIALES POUR VIS ET  
DÉCOLLETAGES

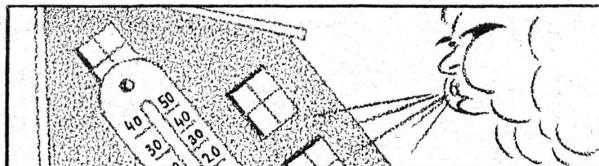
### ARBRES DE TRANSMISSIONS

EN ACIER SPÉCIAL,  
COMPRIMÉS OU TOURNÉS

### FERS & ACIERS LAMINÉS A FROID

JUSQU'A 360 mm. DE LARGEUR

### FEUILLARDS POUR EMBALLAGES

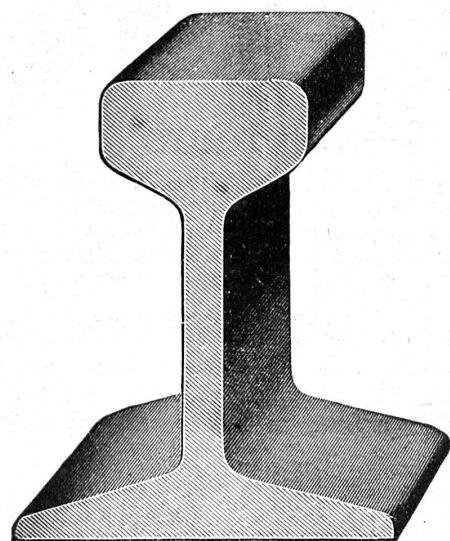


## Ni chaud, ni froid !

Les maisons munies des plaques WELTON sont fraîches en été et délicieusement chaudes en hiver. Les plaques Welton sont un isolant de tout premier ordre et réduisent de beaucoup les frais d'une maison bien construite.

Vous trouverez plus amples indications dans nos prospectus et dans notre revue « Hauszeitung ». Pouvez-vous nous vous les envoyer ?

USINE DE PLAQUES WELTON  
ZOFINGUE Téléphone Nr. 440



## MATÉRIEL ROULANT

Voies, aiguilles, plaques tournantes, wagonnets basculants, locomotives à vapeur et à benzine pour tous écartements, wagonnets-tracteurs de 6-10 CV.

### Vente et Location

Grand stock d'accessoires

Concasseurs - Bétonnières - Explosifs de sûreté  
Monte-charges rapide « Raco »  
Outils pour entrepreneurs

**ROBERT AEBI & Cie S. A., ZURICH**

*Maison fondée en 1881*

## IMPERMÉABILISANTS A PRISE LENTE ET RAPIDE

# SIKA

s'appliquant même sous forte pression d'eau

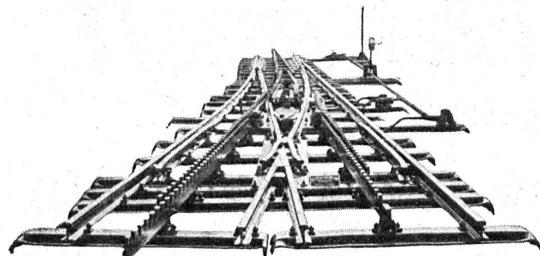
**Gasp. WINKLER & Cie - Altstetten - Zurich**

**Ateliers de Constructions Mécaniques de Vevey (Suisse)**

Téléphone N° 69

Adresse télégraphique : Fonderie Vevey

Téléphone N° 69



Aiguille pour voie à crémaillère.

TURBINES HYDRAULIQUES  
RÉGULATEURS

PONTS ET CHARPENTES MÉTALLIQUES

APPAREILS DE LEVAGE  
DE MANUTENTION ET DE TRANSPORT

CHAUDRONNERIE  
RÉSERVOIRS - CHAUDIÈRES - GAZOMÈTRES - TUYAUX

FONDERIE DE FER ET DE BRONZE

APPAREILS POUR VOIES FERRÉES

# SULZER

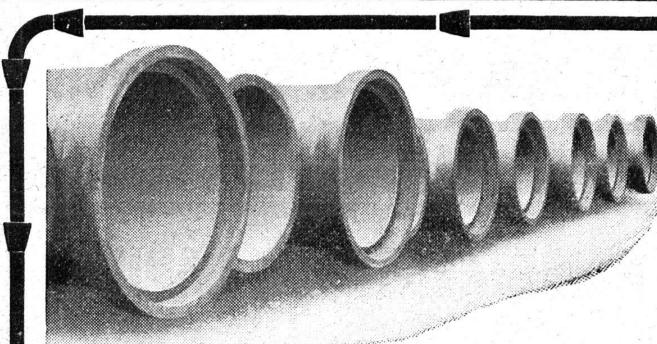
## Pompes centrifuges

pour stations de distribution d'eau municipales et communales, toutes exploitations agricoles et industrielles, installations d'accumulation, alimentation de chaudières, irrigation et drainage, service d'incendie, pompage d'eaux d'égout et fonçage de mines. Pompes domestiques à fonctionnement automatique. Pompes sur chariots.

## Ventilateurs

hélicoïdaux pour pressions . . . jusqu'à 10 mm de colonne d'eau, à basse pression pour pressions de 10—100 mm de colonne d'eau, à moyenne pression p. pressions de 60—300 mm de colonne d'eau, à haute pression pour pressions de 60—2000 mm de colonne d'eau, Exécutions spéciales livrées pour des débits jusqu'à 500 m<sup>3</sup>/sec.

**SULZER FRÈRES, SOCIÉTÉ ANONYME, WINTERTHUR**



## Tuyaux Vianini en béton armé

pour turbines, conduites d'eau potable, égouts, conduites à purin, canalisations, etc., jusqu'à 10 atm. de pression.

Tous nos tuyaux sont garantis étanches et fabriqués avec du béton résistant aux acides.

Desmeules Frères, Granges-Marnand et Sté Internat. des poutres Siegwart, Lucerne

## DÉCORATIONS EN STAFF

Fabrication spéciale brevetée et meilleur équivalent des travaux exécutés sur place. Se les procurer de préférence chez

**ERNEST HABERER & C<sup>IE</sup> - BERNE**  
SULGENAUWEG, 38

TÉLÉPH. : Bollwerk 29.43

Exécution prompte et soignée de commandes directes suivant nos catalogues et de travaux d'après plans spéciaux. Compositions spéciales avec les motifs de nos catalogues pour plafonds, murs, etc. en tous genres et grandeurs, d'après indications, sont faites gratuitement.

Conditions avantageuses. — Catalogues à disposition.

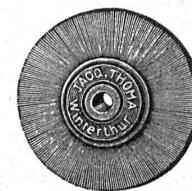
Demandez croquis et propositions de nos

Décorations en Staff modernes de toute dernière création

## Les Brosses „THOMA”

sont connues par une fabrication très soigneuse et par l'emploi de matériel de toute première qualité.

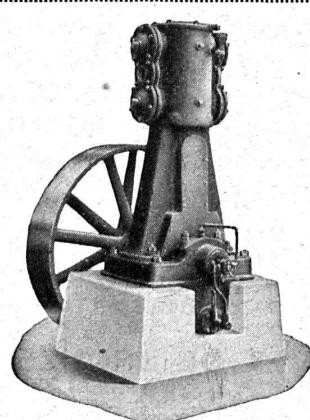
Brosses métalliques



en tous genres

Tel. 7.73

**JACQ. THOMA, WINTERTHUR**  
FABRIQUE SPÉCIALE DE BROSSES MÉTALLIQUES



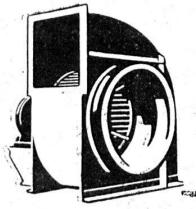
# Burckhardt

## Compressseurs - Pompes à vide

machines rotatives ou à pistons.

50 ans d'expérience.

**S. A. des Ateliers de Construction Burckhardt, Bâle.**



Pour les installations  
difficiles les

## Ventilateurs Meidinger

s'imposent par suite de leur  
marche silencieuse,  
sécurité de fonctionnement,  
rendement élevé,  
faible encombrement.



Synonyme  
de qualité

**G. Meidinger & Cie, Bâle**

Représentant :

L.-E. Golay, Ingénieur, Genève  
11, Rue du Mont-Blanc - Tél. 26.329



### Cartouche d'encre de Chine

une nouveauté qui facilite grandement l'emploi  
de l'encre de Chine.

#### Avantages:

Récipient en caoutchouc durci d'un maniement très commode et incassable.  
Par une simple pression avec le doigt, le pinceau,  
la plume à dessin ou le tire-ligne peuvent être  
remplis exactement à la dose voulue.

Elle évite tout danger de maculer les dessins ou  
les mains.  
Elle permet d'utiliser l'encre de Chine jusqu'à la  
dernière goutte et la préserve contre la poussière  
et autres impuretés.

La cartouche d'encre Pelikan est en vente dans  
les papeteries et maisons de fournitures d'articles  
pour le dessin.

GUNTHER WAGNER - HANNOVER

**La bonne Lumière**  
AARAU

par la Lampe  
**AARAU**  
DEPOLIE INTERIEUREMENT

USINES DE LAMPES ELECTRIQUES AARAU S.A. AARAU

**PLAQUES DE PROPRETÉ  
EN CELLULOID**

E. & W. SCHLUND  
FABRIQUE D'ARTICLES EN CELLULOID  
ALTSTETTEN - ZURICH  
TÉLÉPHONE UTO 5009



Demandez à votre four-  
nisseur la bonne

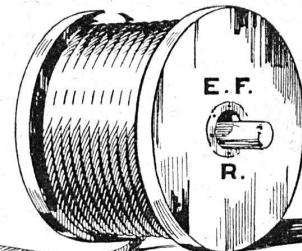
**lampe suisse**

# ALPINA

En vente dans la forme  
NORMALE UNITAIRE

**ASTRON S.A. - KRIENS**

Fabrique de lampes élec-  
triques. — Maison suisse.



## Câbles Métalliques

**E. FATZER**  
ROMANSBORN

Câbles spéciaux pour ascenseurs, monte-charges et grues.

Cordes en chanvre.

Représentants généraux pour la Suisse Romande :

**H. HUBER & Co., Genève**

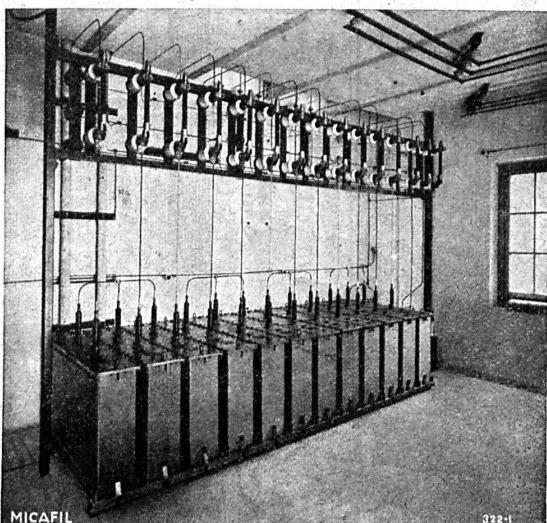
Boulevard James-Fazy, 12

## LA BANQUE CANTONALE VAUDOISE

met ses services à la disposition de

**MM. les INDUSTRIELS, COMMERÇANTS et PARTICULIERS**

Toutes opérations de banque aux meilleures conditions.



MICAFIL

322-1

Batterie de condensateurs à haute tension MICAFIL, pour  
l'amélioration du facteur de puissance.

Puissance réactive : 200 kVA, tension 8800 volts, 50 pér.  
Raccordement direct de la batterie à la ligne haute tension.

AMÉLIORATION DU FACTEUR  
DE PUISSANCE ( $\cos \phi$ )

GRÂCE AUX

## CONDENSATEURS STATIQUES



POUR TOUS USAGES, TENSIONS  
ET PUISSANCES

Pertes 0,3 à 0,4 % de la puissance réactive.

**MICAFIL S. A.**

ZURICH - ALTSTETTEN

TÉLÉPHONE : ZURICH N° 55.200

# PAUL HOFER, BASEL - BALE

## Wand- u. Bodenbeläge aller Art

Hüningerstrasse 163, beim St. Johann-Rheinhafen

Telephon : Safran 20.58

Privat-Tel. : Safran 20.74

## Carreaux pour revêtements, etc.

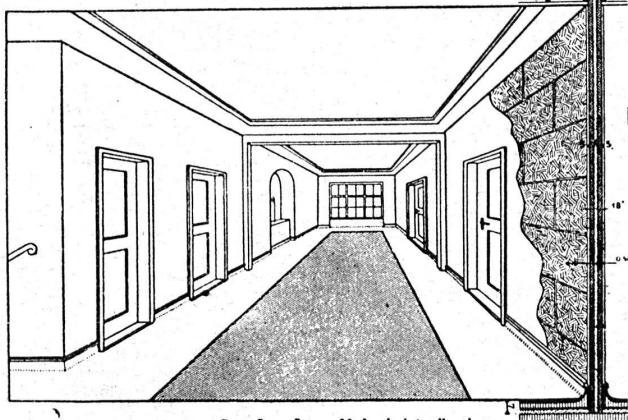
163, Rue de Huningue, près du port St-Jean

Téléphone : Safran 20.58

Tél. privé : Safran 20.74

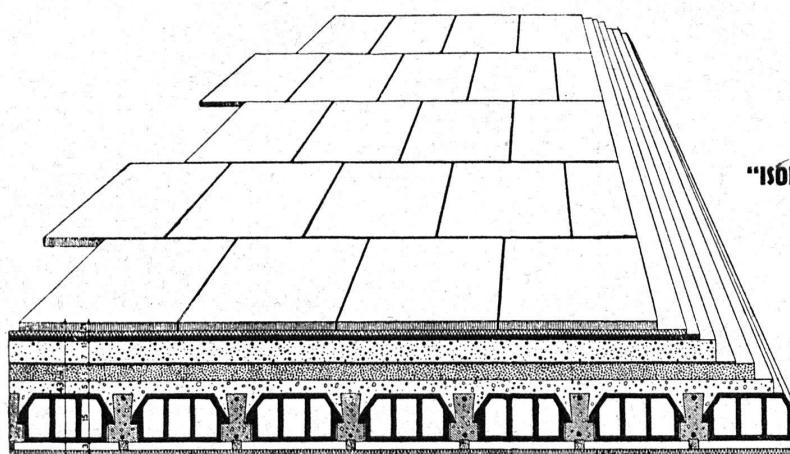
### „ISOLAPHON“ - Leichtwände

isolierend  
gegen Schall



### „ISOLAPHONE“ - Parois légères

isolantes et  
insonores

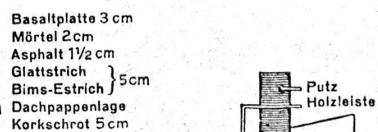


### „ISOLAPHON“ - Flachdachkonstruktion

isolierend gegen Kälte  
und Wärme

### “ISOLAPHONE“ - Construction de toiture plate

exempte d'acide



### „ISOLAPHON“-Unterlagsboden

schalldämpfend,  
fusswarm und säurefrei

### “ISOLAPHONE“-sous plancher

isolant thermique et  
acoustique

### Patentierte „Isolaphon“-Unterlagsboden

Diese Zeichnungen dürfen ohne meine Einwilligung weder kopiert, ver-  
vielfältigt, weitergegeben, noch zur Selbstausführung benutzt werden.

Art. 8 des B. G. vom 23. April 1883.

Ces dessins ne doivent être ni copiés, ni reproduits, ni communiqués  
à des tiers, ni utilisés pour l'exécution, sans mon consentement.

Art. 8 de la Loi Féd. du 23 Avril 1883.

## OFFRES ET DEMANDES D'EMPLOI

### IMPRIMERIE LA CONCORDE

Direction :

Th. Pache-Tanner  
J. Pache-Vuitel

LAUSANNE

Jumelles, 4  
Téléphone 23.595

Impressions commerciales et artistiques.  
Tirages en couleurs, Illustrations, Labeurs  
Journaux, volumes, brochures, catalogues  
Circulaires. - Enveloppes. - Programmes.  
Cartes de visite et d'adresse, Obligations  
Faire-part, Registres. - Algèbre, Musique

### GIPS-UNION S. A., Usine de Bex

#### Plâtres et Produits de plâtre

Planches de plâtre  
pour plafonds et revêtements.

#### Carreaux de plâtre brevetés pour cloisons.

Matériaux légers, secs, isolants, insonores  
et incombustibles.



reconnu la meilleure peinture laquée  
du monde.

Très brillante ou mate

Représentant général pour la Suisse : B1 536 g

C. HAESSIG, St. Albavorstadt 12, BALE

### CONTINENTAL

La marque de confiance, - Tout pour le brasage, la  
soudure et le découpage autogène.

Chalumeaux soudeurs et coupeurs.

Chalumeaux pour couper la fonte.

Chalumeaux pour couper sous l'eau.

Demandez catalogue N° 90.

SOCIÉTÉ CONTINENTALE DE LUMIÈRE ET CONSTRUCTIONS  
MÉCANIQUES, DÜBENDORF (ZURICH). - TÉL. NO. 16.



Installations complètes à l'acétylène-dissous ou avec générateur à gaz.

Mano détendeurs.

Réparations de tous les systèmes.

### Ingénieur civil

Spécialiste en béton armé et construction de centrales hydro-électriques, études et dessin,

#### cherche emploi

correspondant pour le 1<sup>er</sup> janvier. Meilleurs certificats et références ; prétentions raisonnables.

Écrire sous chiffre 355 à l'Indicateur Vaudois, Lausanne.

Les titulaires des brevets suisses ci-après désirent entrer en relation avec les industriels suisses en vue de la mise en œuvre de leur invention :

N° 117 552 — 12 décembre 1925 : « Aspirateur de poussière commandé électriquement. »

N° 137 713 — 4 janvier 1927 : « Verfahren zur Herstellung von Kunstseide und nach Verfahren hergestellte Kunstseide. »

Prière d'adresser offres et propositions à l'Office de Brevets A. BUGNION, Cité 20, Genève, qui les transmettra à qui de droit.

### Brevets d'Inventions

Cabinet L. FLESCH, Ingénieur-Conseil,  
2, Grand-Chêne, LAUSANNE Téléph. 29.105  
Fondé en 1910.

### Brevets d'invention marques - dessins et modèles

### A. BUGNION

Physicien diplômé de l'Ecole Polytechnique Fédérale  
Ancien élève de l'Ecole Supérieure d'Electricité, à Paris.  
Ancien expert technique au Bureau Fédéral de la Propriété Intellectuelle.

GENÈVE LAUSANNE  
Rue de la Cité, 20 Grand Pont, 2

### INDICATEUR VAUDOIS

Livre des adresses de Lausanne et du Canton de Vaud.

### Dans toutes librairies

### Architecte diplômé

longue pratique, retour en Suisse,

#### cherche association

pour travaux et concours.

Écrire sous chiffre 354 à l'Indicateur Vaudois, Lausanne.



MICROMECHANIQUE S. A.  
anciennement HONEGGER, GOLAY & C°  
Neuchâtel — 6

Fabrique d'étalons de référence combinables, base de mesure de Bureaux de contrôle d'Etat, des premières fabriques d'horlogerie, des Ecoles et de nombreuses usines. — Calibres à tol. Jauge-tampons « HG » dès 0.20 mm. — Micromètre MAGISTER au 1/1000 mm. — Tous outillages et travaux de précision.



Installation d'Usines, Villas, Salles de bains simples et modernes. — Système anglais.

MAGASIN D'EXPOSITION ET DE VENTE  
Maison fondée en 1888. — TÉLÉPHONE 25.581